

Un ringraziamento a Sergio Staino per i disegni



per informazioni rivolgersi oltre che al vostro Pediatra per informacion drejtohuni pavec pediatri tuaj

Associazione Semi per la SIDS onlus - Seeds for SIDS che svolge attività di sostegno alle famiglie e stimolo alla ricerca.

Shoqates SEMI per SIDS/onlus - SEEDS for SIDS qe drejton nje aktivitet ne perkrahje te familjeve dhe stimulon kerkimet

Associazione Semi per la SIDS/onlus  
50122 Firenze - Piazza S.S. Annunziata, 12  
tel. 346 1864751  
e-mail [posta@sidsitalia.it](mailto:posta@sidsitalia.it)  
[www.sidsitalia.it](http://www.sidsitalia.it)

Centro Regionale SIDS  
SIDS Regional Centre  
Azienda Ospedaliera Universitaria MEYER

50139 Firenze - Viale Pieraccini, 24  
tel. 055.5662447  
e-mail [centrosids@meyer.it](mailto:centrosids@meyer.it)  
[www.meyer.it](http://www.meyer.it)



Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

Con l'approvazione di

Società Italiana di Pediatria  
Società Italiana di Neonatologia  
Federazione Italiana Medici Pediatri  
Collegi delle Ostetriche della Toscana

In collaborazione con

Aziende Sanitarie della Toscana  
Agenzia Regionale Sanità Toscana  
Zone e Distretti Socio Sanitari  
Centri di Vaccinazione

Regione Toscana  
Direzione Generale  
Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà



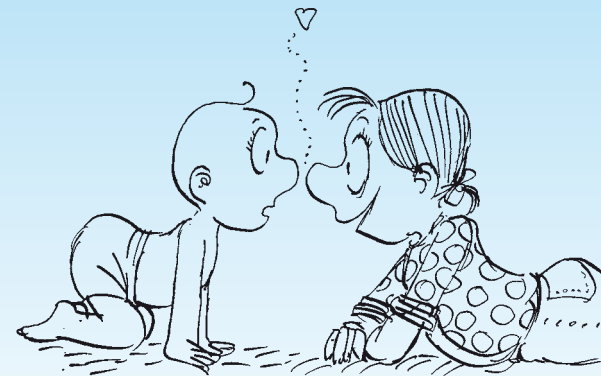
Azienda Ospedaliera Universitaria MEYER  
Viale Pieraccini, 24  
50139 Firenze



Associazione Semi per la SIDS onlus  
Italian Association Seeds for SIDS



Per ata eshte Me mire  
**Per loro è Meglio**



Per ata eshte Me mire  
**Per loro è Meglio**



La SIDS - Sudden Infant Death Syndrome è la morte improvvisa del lattante chiamata anche morte in culla e può colpire i bambini nel primo anno di vita. Le cause sono ancora sconosciute ma sono ben conosciuti alcuni comportamenti preventivi che sono stati qui descritti.

SIDS (Sudden Infant Death Syndrome), eshte vdekja e papritur e te porsalindurit, e quajtur dhe vdekje ne djep mund te preke femijet ne vitin e pare te jetes. Shkaqet jane ende te panjohura, por jane ma se te njohur disa veprime qe ndihmojne ne menyre te ndjeshme reduktimin e rrezikut, te cilat i kemi pershkruar ketu.

## Gjume i Sigurte Nanna Sicura



### nei primi mesi di vita

- La posizione più idonea per dormire è quella sulla schiena
- Non fatelo dormire a pancia sotto nè di fianco
- Fatelo dormire su materasso rigido senza cuscino, nella vostra stanza ma non nel letto con voi

### Ne muajt e pare te jetes

- Pozicioni me i pershtatshem per te fjetur eshte ai i shpines
- Mos e lini te fleje permbys dhe as ne krah
- Vereni te fleje ne dyshek te forte pa jastek, ne dhomen tuaj, por jo ne krevat me ju

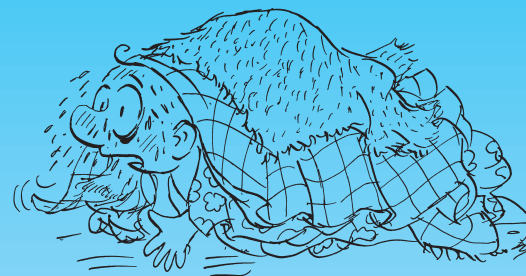
## Mos e detyroni te pije Duhan Non fatelo Fumare



- Durante la gravidanza
- Quando è nato
- Non fumate e non tenete il bambino in ambienti dove si fuma

- Gjate shtatzanise
- Kur ka lindur
- Mos pini duhan dhe mos e mbani femijen ne ambiente ku pihet duhan

## Me mire ne Fresk Fresco è Meglio



- Non copritelo troppo
- Non avvolgetelo stretto nelle coperte
- Tenetelo lontano da fonti di calore: la temperatura ambientale ideale è di 18-20 C°
- Se ha la febbre può aver bisogno di essere coperto di meno, mai di più

- Mos e mbuloni shume
- Mos e shtrengoni me mbulesat
- Mbajeni larg ngroheseve e sobave: temperatura me e pershtatshme e ambientit eshte 18-20°C
- Neqoftese ka temperature, mund te kete nevojte te mbulohet me pak por kurre me shume

Edhe perdorimi i Çuços gjate gjumit,  
mund te reduktoje rrezikun e SIDS

## Anche l'impiego del Succhiotto durante il sonno può ridurre il rischio di SIDS



### è tuttavia importante

- Introdurlo dopo il primo mese di vita
- Non forzare il bambino se lo rifiuta
- Se lo perde non va reintrodotta
- Evitare di immergerlo in sostanze edulcoranti
- Sospenderne l'uso entro l'anno di vita

### Eshte gjithashtu e rendesishme

- Dhenja pas muajit te pare te jetes
- Mos e detyroni femijen, neqoftese e refuzon
- Nese e humb, nuk duhet te zevendesohet
- Te evitohet ngjyerja e tij ne substanca te embla
- Te ndalohej perdorimi para mbushjes se vitit te pare te jetes